

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ELECTRIC TEA MAKER STK 650 A2

(HU)

ELEKTROMOS TEAFŐZŐ

Használati utasítás

(SK)

ELEKTRICKÝ VARIČ ČAJU

Návod na obsluhu

(CZ)

ELEKTRICKÁ KONVICE NA ČAJ

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

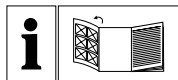
Bedienungsanleitung

IAN 297423

(HU)

(CZ)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

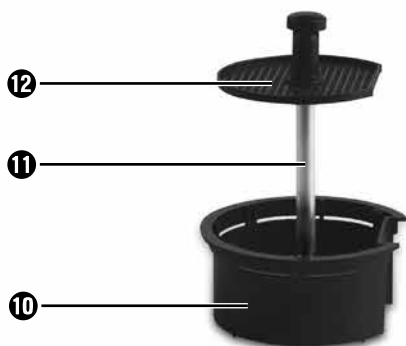
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	13
SK	Návod na obsluhu	Strana	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
A készülék leírása	3
Biztonsági utasítások	3
Az első használat előtt	6
Használat	6
Túlmelegedés elleni védelem	8
Tisztítás és ápolás	8
Vízkezelődés eltávolítása	9
Tárolás	10
Ártalmatlanítás	10
A csomagolás ártalmatlanítása	10
A Kompernass Handels GmbH garanciája	11
Szerviz	12
Gyártja	12



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék tea főzésére és melegen tartására készült. A készülék kizárólag magáncélú használatra és nem ipari vagy kereskedelmi célokra készült.

A csomag tartalma

- Elektromos teafőző
- Csőmosó kefe
- Használati útmutató

Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel	550-650 W
Hálózati feszültség	220-240 V ~ (váltóáram), 50 Hz
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

A készülék leírása

- ❶ fedél
- ❷ markolat
- ❸ kancsó
- ❹ működésjelző lámpa
- ❺ aljzat
- ❻ reset gomb
- ❼ hálózati kábel
- ❽ BE/KI kapcsoló
- ❾ csőmosó kefe
- ❿ forrázó kamra
- ⓫ felszállócső
- ⓬ szűrő

Biztonsági utasítások

VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy az aljzat, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja az aljzatot teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett.
- ▶ Csak a mellékelt aljzattal használja a készüléket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy vezesse a kábelt, hogy ne szorulhasson be, és más módon se sérülhessen meg.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. A kikapcsolás önmagában nem elegendő, mert a készülékben mindaddig hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozódugó be van dugva az aljzatba.

- ▶ Nem kerülhet folyadék a készülék csatlakozódugójára.

 Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak lezárt fedéllel működtesse a készüléket, ellenkező esetben nem működik az automatikus kikapcsolás. Forró víz fröccsenhet ki a perem felett.
- ▶ Forró gőz távozhat. Ezen kívül a kancsó működés közben nagyon forró. Ezért viseljen edényfogó kesztyűt.
- ▶ Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan és függőlegesen álljon. A forrásban lévő víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- ▶ Legyen óvatos a kancsóval. A törött üveg súlyos vágott sérüléseket okozhat.
- ▶ Soha ne töltsön bele a MAX-jelzésnél több vizet. Ellenkező esetben forró víz fröccsenhet ki és leforrázhatja.
- ▶ Ne nyissa ki a fedelet, amíg forr a víz.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- ▶ A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- ▶ A hibás használat sérülést okozhat! Mindig a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket!

**VIGYÁZAT! Forró felületek!****FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- ▶ Közvetlenül a vízforralás után soha ne töltsön ismét hideg vizet a készülékbe. Ez feszültséget okozhat az üvegben és az üveg eltörhet!

Az első használat előtt

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.
- Alaposan öblítse le a forrázó rendszer minden részét (forrázó kamra 10, felszállócső 11, szűrő 12) és a kancsót 3 (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).

Az első használat előtt az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Vegye le a kancsót 3 az aljzatról 5.
- 2) Töltsön vizet a kancsóba 3 a MAX jelzésig, majd adjon hozzá egy teáskanálnyi citromlét (vagy citromkoncentrátumot). Ha nem áll rendelkezésre citrom, akkor egy teafiltert (vagy egy teáskanál teafüvet) is közvetlenül a vízbe helyezhet.
- 3) Helyezze be a forrázó rendszert a kancsóba 3.
- 4) Zárja le a fedelet 1, és helyezze a kancsót 3 az aljzatra 5.
- 5) Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval 8. A működésjelző lámpa 4 és a BE/KI kapcsoló 8 világít. Várja meg, amíg a működésjelző lámpa 4 kialszik.
- 6) Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval 8, és tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

Ezzel a teafőző használatra kész.

Használat

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne tegyen cukrot a teafőzőbe. Ne melegítsen tejet vagy alkoholt a teafőzőben. Ez helyrehozhatatlan kárt tehet a készülékben.

TUDNIVALÓ

- Zöld tea nem alkalmas a teafőzőben való főzésre. A zöld tea ideális főzési hőmérséklete kb. 70 °C. Magasabb főzési hőmérséklet esetén, mint amilyen a teafőzőben is van, csersav távozik. A tea keserű lesz.

- 1) Vegye le a kancsót **3** az aljzatról **5**.
- 2) Nyissa ki a fedelet **1** és vegye ki a forrázó rendszert. Állítsa a forrázó rendszert egy sima felületre.
- 3) Töltse a kívánt mennyiségű vizet a kancsóba **3**. Soha ne töltsön bele a MAX jelzésnél több és a MIN jelzésnél kevesebb vizet.



VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne folyjon ki a víz a kancsóból **3**, hogy elkerülje a leforrázásból adódó égési sérüléseket és áramütést.
- 4) Fogja meg a forrázó rendszert és húzza felfelé a felszállócsövet **11** és a szűrőt **12**.
 - 5) Tegye a kívánt mennyiségű teát vagy teafiltert a forrázó kamrába **10**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak címkék vagy filterszálak a készülékben.
- 6) Helyezze vissza a forrázó rendszert a kancsóba **3**. Ügyeljen arra, hogy a felszállócső **11** a kancsó **3** alján lévő vájatba érjen. A forrázó kamrát **10** lapos oldalával a markolat **2** felé kell behelyezni.
 - 7) Csukja le a fedelet **1**.
 - 8) Helyezze vissza a kancsót **3** az aljzatra **5**.
 - 9) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba és állítsa a BE/KI kapcsolót **8** „I” állásba. A működésjelző lámpa **4**, valamint a BE/KI kapcsoló **8** világít.

A víz felforr, a felszállócső **11** révén felfelé nyomódik és a forrázó kamrán **10** keresztül visszafolyik a kancsóba **3**.

Miután a víz felforr, a készülék automatikusan melegen tartó funkcióba kapcsol. A működésjelző lámpa **4** kialszik, már csak a BE/KI kapcsoló **8** világít. Amint a víz lehűl, a teaforró újra felforralja a vizet. A működésjelző lámpa **4** a forralás közben ismét világít.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mivel a víz az ismételt forralás során megint átfolyik a forrázó rendszeren, az első forrázás után vegye ki a forrázó rendszert a kancsóból **3**.



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A forrázó rendszer nagyon forró! Forrázás veszélye áll fenn! Használjon edényfogót, ha megfogja a forrázó rendszert.

TUDNIVALÓ

- ▶ Minél tovább tarja melegen az italt és minél több folyadék párolog el, annál erősebb lesz az ital. Ezért azt javasoljuk, hogy lehetőleg az első főzés után igya meg a teát.
- A forralás bármikor megszakítható: Ehhez állítsa a BE/KI kapcsolót **8** „0” állásba. A forralási folyamat befejeződik.
- Ha leveszi a kancsót **3** az aljatról **5**, a forralási folyamat megszakad.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- ▶ Mindig hagyja lehűlni a kancsót **3** mielőtt hideg vizet tölt bele egy további forrázáshoz! Ellenkező esetben feszültség alakulhat ki az üvegben és a kancsó **3** eltörhet.

Túlmelegedés elleni védelem

Túlmelegedés esetén a túlmelegedés elleni védelem a készülék belsejében lévő fűtőelemet kikapcsolja. A BE/KI kapcsoló **8** tovább világít, de a készülék nem fűt tovább.

A túlmelegedés elleni védelem akkor kapcsolódik be, ha egyáltalán nincs víz, vagy kevés víz van a kancsóban **3** és a készüléket mégis bekapcsolják.

Ha a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolta a fűtőelemet, az alábbiak szerint járjon el:

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Nyomja meg a reset gombot **6** a kancsó **3** alján. A készülék ezután ismét használható.

Tisztítás és ápolás



VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Elektromos áramütés veszélye áll fenn! Hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

Elektromos áramütés veszélye áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

Annak érdekében, hogy minden forrázás során optimális tea-eredményt érjen el, a készüléket minden használat után meg kell tisztítani. Ezáltal megelőzhető, hogy:

- a vízforralás és a teakészítés által okozott mész- és csersav-kombináció hátrányosan befolyásolja a tea főző funkcióját;
 - a tea főző rendszeres használata esetén felvegye az erősen aromás teák aromáját és más tea fajtáknak leadja.
- A tea főző kancsóját **3** nedves törlőkendővel tisztítsa meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószerrel a törlőkendőre. Ezután alaposan öblítse ki a kancsót **3** tiszta vízzel, hogy ne maradjon benne mosogatószer-maradvány. A kancsó **3** alján lévő vájat jól megtisztítható egy mosogatókefével.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Ne használjon súroló, vegyi vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben!
- A forrázó rendszert meleg vízzel és folyékony mosogatószerrel tisztítsa meg:
- A forrázó kamra **10** és a szita **12** mosogatókefével tisztítható meg. A felszállósó **11** a csőmosó kefével **9** tisztítható meg. Tisztítás után alaposan öblítse le a teljes forrázó rendszert tiszta vízzel, hogy ne maradjon rajta mosogatószer-maradvány.

Vízkölerakódás eltávolítása

A víz mésztartalma (keménysége) a használat során vízkölerakódáshoz vezet a készülékben. A vízkö hátrányosan befolyásolja a készülék működését, csökkenti a tea minőségét és növeli az energiafogyasztást.

TUDNIVALÓ

- Érdeklődjön a vízszolgáltatónál a csapvíz keménységének mértékéről. Nagyobb vízkeménység esetén a vízkö eltávolítása hamarabb, alacsonyabb vízkeménység esetén később szükséges. Használjon háztartási készülékekhez való vízköoldót, és kövesse a használati utasításokat.
- 1) Használjon üzletekben kapható citrom-bázisú háztartási vízköoldót. Vegye figyelembe a vízköoldó csomagolásán található utasításokat.
 - 2) Helyezze be a forrázó rendszert a kancsóba **3**.
 - 3) Töltsön vízköoldó-oldatot a kancsóba **3**. Soha ne töltsön bele a MAX jelzésnél több és a MIN jelzésnél kevesebb folyadékot.
 - 4) Várjon 10 percet, majd kapcsolja be a készüléket.
 - 5) Forralja fel az oldatot és várja meg, amíg átfolyik a forrázó rendszeren.
 - 6) Amennyiben szükséges, ismételje meg a folyamatot. A vízköoldó-oldatot még egyszer felhasználhatja; előtte azonban hagyja lehűlni.

- 7) Ha leoldódott a vízkő, forraljon fel 2-3 kancsónyi vizet, és folyassa át a forrázó rendszeren.
- 8) Ezt követően tisztítsa meg a kancsót **3** és a forrázó rendszert a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor tekerje a kábelt az aljzat **5** alján lévő kábelcsévéelőre az óramutató járásával ellentétes irányba és bújtsa át a kábel végét az aljzaton **5** lévő kábelátvezetőn.
- A készüléket száraz és pormentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki, ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: Műanyagok,

20-22: Papír és karton,

80-98: Kompozit anyagok

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 297423

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	14
Použití v souladu s určením	14
Rozsah dodávky	14
Technické údaje	14
Popis přístroje	15
Bezpečnostní pokyny	15
Před prvním použitím	18
Obsluha	18
Ochrana proti přehřátí	20
Čištění a údržba	20
Odvápnění	21
Skladování	21
Likvidace	22
Likvidace obalu	22
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	22
Servis	24
Dovozce	24



Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke spaření čaje a udržování jeho teploty. Je koncipován pouze pro použití v domácnostech a ne pro podnikatelské nebo průmyslové účely.

Rozsah dodávky

- varná konvice na čaj
- kartáč na varnou trubku
- návod k obsluze

Technické údaje

Příkon	550 – 650 W
Síťové napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Popis přístroje

- ❶ víko
- ❷ rukojeť
- ❸ konvice
- ❹ kontrolka
- ❺ podstavec
- ❻ tlačítko Reset
- ❼ síťový kabel
- ❽ vypínač
- ❾ kartáč na varnou trubku
- ❿ spařovací komora
- ⓫ varná trubka
- ⓬ sítko

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Zajistěte, aby podstavec s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- ▶ Přístroj používejte jen s podstavcem, který je součástí výrobku.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrá ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- ▶ Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť je-li zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je přístroj stále pod síťovým napětím.
- ▶ Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.

⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin!
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Provozujte přístroj vždy jen při uzavřeném víku, jinak nebude fungovat automatické vypínání. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- ▶ Může dojít k úniku horké páry. Konvice je mimoto za provozu velice horká. Používejte proto kuchyňské chňapky.
- ▶ Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je stojí stabilně a ve vertikální poloze. Pokud je přístroj nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- ▶ Manipulujte s konvicí opatrně. Rozbité sklo může způsobit vážná řezná poranění.
- ▶ Nikdy nenalévejte více vody než po značku MAX. V opačném případě může vařící voda vystřikovat a způsobit opaření.
- ▶ Neotvírejte víko během varu vody.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti od 8 let mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- ▶ V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

**POZOR: horké povrchy!****POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!**

- ▶ Po vaření v žádném případě nenalévejte do přístroje ihned studenou vodu. To může způsobit prnutí ve skle a sklo může prasknout!

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Všechny části spařovacího systému (spařovací komora 10, varná trubka 11, sítko 12 a konvice 3) pečlivě opláchněte (viz kapitola „Čištění a údržba“).

Před prvním použitím postupujte takto:

- 1) Konvici 3 sejměte z podstavce 5.
- 2) Naplňte konvici 3 vodou až po značku MAX, přidejte čajovou lžičku citrónové šťávy (nebo koncentrátu citrónové šťávy). Pokud nemáte po ruce citrón, můžete čajový sáček (nebo čajovou lžičku sypaného čaje) dát přímo do vody.
- 3) Spařovací systém vložte do konvice 3.
- 4) Uzavřete víko 1 a postavte konvici 3 na podstavec 5.
- 5) Přístroj zapněte stisknutím vypínače 8. Kontrolka 4 a vypínač 8 se rozsvítí. Vyčkejte, dokud kontrolka 4 nezhasne.
- 6) Přístroj vypněte pomocí vypínače 8 a vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Varná konvice na čaj je nyní připravena k použití.

Obsluha

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Do varné konvice na čaj nedávejte cukr. Ve varné konvici na čaj neohřívejte mléko ani alkohol. Vedlo by to k nevratnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Zelený čaj není vhodný k vaření ve varné konvici na čaj. Ideální teplota spaření zeleného čaje je cca 70 °C. Při vyšších teplotách spaření, které vznikají ve varné konvici na čaj, se uvolňují třísloviny. Čaj má hořkou chuť.
- 1) Konvici 3 sejměte z podstavce 5.
 - 2) Otevřete víko 1 a vyjměte spařovací systém. Postavte spařovací systém na rovnou plochu.
 - 3) Nalijte do konvice 3 požadované množství vody. Nikdy nenalévejte více vody než po značku MAX a nikdy méně než po značku MIN.

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Dávejte pozor, aby voda z konvice 3 nepřetékala, aby nedošlo k popáleninám a úrazům elektrickým proudem.

- 4) Uchopte spařovací systém a vysuňte varnou trubku **11** se sítkem **12** směrem nahoru.
- 5) Do spařovací komory **10** dejte požadované množství čaje nebo čajový sáček.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby v přístroji nezůstaly žádné etikety ani nitky z čajových sáčků.
- 6) Spařovací systém opět vložte do konvice **3**. Dbejte na to, aby varná trubka **11** zasahovala do vyhloubení na dně konvice **3**. Spařovací komora **10** musí být nasazena zploštělou stranou k rukojeti **2**.
- 7) Zavřete víko **1**.
- 8) Konvici **3** opět postavte na podstavec **5**.
- 9) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a nastavte vypínač **8** do polohy „I“. Kontrolka **4** a vypínač **8** svítí.

Voda se nyní vaří, varnou trubkou **11** je tlačena směrem nahoru a protéká spařovací komorou **10** zpět do konvice **3**.

Přístroj se po uvaření vody automaticky přepne na funkci udržování teploty. Kontrolka **4** zhasne a svítí už jen vypínač **8**. Jakmile voda vychladne, varná konvice na čaj vodu znovu uvede do varu. Během vaření se opět rozsvítí kontrolka **4**.

UPOZORNĚNÍ

- Jelikož voda při opětovném vaření znovu protéká spařovacím systémem, po prvním spaření byste měli spařovací systém z konvice **3** vyjmout.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Spařovací systém je velmi horký! Hrozí nebezpečí popálení! Při kontaktu se spařovacím systémem používejte chňapky!

UPOZORNĚNÍ

- Čím déle udržujete nápoj teplý, tím více tekutiny se odpaří a tím silnější je nápoj. Doporučujeme tedy čaj vypít pokud možno po prvním spaření.
- Vaření můžete kdykoliv přerušit: K tomu účelu přepněte vypínač **8** do polohy „0“. Vaření se ukončí.
- Vaření se přeruší sejmutím konvice **3** z podstavce **5**.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Konvici **3** vždy nechte nejprve vychladnout a až poté nalijte studenou vodu pro další spaření! V opačném případě může dojít k pnutí ve skle a konvice **3** může prasknout.

Ochrana proti přehřátí

V případě přehřátí vypne ochrana proti přehřátí topný článek uvnitř přístroje. Vypínač **8** svítí dále, ale přístroj již nezahřívá.

Ochrana proti přehřátí se aktivuje, pokud v konvici **3** není voda nebo pouze nedostatečné množství vody, a přístroj je přesto zapnutý.

Pokud byl topný článek vypnut funkcí ochrany proti přehřátí, postupujte prosím takto:

- Nechte přístroj vychladnout.
- Stiskněte tlačítko Reset **6** na spodní straně konvice **3**. Nyní lze přístroj znovu používat.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!



Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Může dojít k nevratnému poškození přístroje.

K dosažení optimálního výsledku při každém spařování čaje přístroj po každém použití vyčistěte. Tím se zabrání, že:

- kombinace vodního kamene a tříslovin, vzniklých vařením vody a přípravou čaje, omezí funkci varné konvice na čaj;
- při pravidelném používání varné konvice na čaj se za určitých okolností pojme aroma silně aromatického čaje a může se přenést do jiných čajů.
- Konvici **3** na vaření čaje očistěte vlhkou utěrkou. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čistící prostředek nanesený na hadřík. Konvici **3** poté vypláchněte velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku. Vyhloubení na dně konvice **3** lze dobře vyčistit čistícím kartáčem.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní, chemické ani leptavé čistící prostředky. Ty by mohly přístroj nenávratně poškodit!
- Spařovací systém čistěte teplou vodou a tekutým mycím prostředkem:
- Spařovací komoru **10** a sítko **12** lze čistit čistícím kartáčem. Varnou trubku **11** vyčistěte pomocí kartáče na varnou trubku **9**. Celý spařovací systém po vyčištění opláchněte čistou vodou, aby nedošlo k ulpění zbytků mycích prostředků.

Odvápňení

Obsah vápna (stupeň tvrdosti) ve vodě vede během používání k usazování vodního kamene v přístroji. Vodní kámen omezuje funkci přístroje, snižuje kvalitu čaje a také zvyšuje spotřebu elektrické energie.

UPOZORNĚNÍ

- Informace o tvrdosti Vaší vody z vodovodu Vám sdělí dodavatel vody. Je-li stupeň tvrdosti vysoký, je odstranění vodního kamene nutné již dříve, při nízkém stupni tvrdosti vody pak později. Používejte prostředek na odstranění vodního kamene pro domácí spotřebiče a dodržujte návod k použití.
- 1) Používejte obvyklý domácí prostředek na odstranění vodního kamene na bázi citronu. Dodržujte pokyny uvedené na obalu prostředku na odstranění vodního kamene.
 - 2) Spařovací systém vložte do konvice ❸.
 - 3) Do konvice ❸ přidejte roztok s prostředkem na odstranění vodního kamene. Nikdy nenalévejte více kapaliny než po značku MAX a nikdy méně než po značku MIN.
 - 4) Počkejte 10 minut a poté přístroj zapněte.
 - 5) Nechte roztok uvést do varu a počkejte, až proteče spařovacím systémem.
 - 6) V případě potřeby opakujte postup ještě jednou. Roztok s prostředkem na odstranění vodního kamene můžete použít ještě jednou, ale nechte ho nařed vychladnout.
 - 7) Když se vodní kámen uvolnil, nechte svařit 2–3 náplně čisté vody a nechte vodu protéct spařovacím systémem.
 - 8) Konvici ❸ poté vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Skladování

- Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, naviňte kabel proti směru hodinových ručiček na navíjení kabelu na spodní straně podstavce ❹ a konec kabelu provlečte prostupem na kabel na podstavci ❺.
- Přístroj skladujte na bezprašném a suchém místě.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a sniží produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

Balení zlikvidujte ekologicky.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 297423

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	26
Používanie v súlade s určením	26
Rozsah dodávky	26
Technické údaje	26
Opis prístroja	26
Bezpečnostné pokyny	27
Pred prvým použitím	29
Ovládanie	29
Ochrana proti prehriatiu	31
Čistenie a údržba	31
Odstraňovanie vodného kameňa.....	32
Ukladanie	32
Zneškodnenie	33
Likvidácia obalu	33
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	33
Servis	35
Dovozca	35



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na varenie čaju a jeho udržiavanie v teple. Je určený iba pre súkromnú domácnosť a nie je vhodný na priemyselné alebo komerčné účely.

Rozsah dodávky

- Elektrický varič čaju
- Kefa na výtlačnú rúrku
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Príkon	550 – 650 W
Sieťové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Opis prístroja

- ❶ veko
- ❷ rukoväť
- ❸ kanvica
- ❹ kontrolka
- ❺ podstavec
- ❻ tlačidlo Reset
- ❼ sieťový kábel
- ❽ spínač ZAP/VYP
- ❾ kefa na výtlačnú rúrku
- ❿ varná komora
- ⓫ výtlačná rúrka
- ⓬ sitko

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Ak došlo omylom k navlhčeniu podstavca, nechajte ho najprv úplne vyschnúť.
- ▶ Kuchynský spotrebič používajte len s dodaným podstavcom.
- ▶ Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Po použití zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Samotné vypnutie nestačí, pretože v napájacom zdroji ostáva dovtedy napätie, dokiaľ je sieťový kábel zastrčený do zásuvky.
- ▶ Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!
Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Prístroj prevádzkujte iba pri zatvorenom veku, v opačnom prípade nefunguje automatické vypínanie. Vriaca voda potom môže vystrekovať cez okraj.
- ▶ Môžu unikať horúce pary. Okrem toho je kanvica počas prevádzky veľmi horúca. Používajte preto kuchynské rukavice.
- ▶ Skôr než prístroj zapnete, sa uistite, či je v stabilnej a zvislej polohe. Ak prístroj nie je stabilný, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ S kanvicou manipulujte opatrne. Rozbité sklo môže spôsobiť vážne rezné poranenia.
- ▶ Nikdy neplňte viac vody ako po značku MAX. Inak môže vriaca voda vyšplechnúť von a mať za následok obarenia.
- ▶ Neotvárajte veko, keď voda vri.
- ▶ Prístroje môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a iba vtedy, ak sú pod dohľadom.
- ▶ Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Po použití je na povrchu výhrevného prvku ešte zvyškové teplo.
- ▶ Pri nesprávnom použití môže dôjsť k úrazom! Prístroj používajte vždy na určený účel!

**POZOR: horúce povrchy!**

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- V žiadnom prípade nelejte do prístroja studenú vodu hneď bezprostredne po varení. Môžu sa tvoriť tlaky v skle a sklo sa môže rozbiť!

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Vypláchnite starostlivo všetky diely varného systému (varnú komoru 10, výtláčnú rúrku 11, sitko 12) a kanvicu 3 (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).

Pred prvým použitím postupujte nasledovne:

- 1) Zložte kanvicu 3 z podstavca 5.
- 2) Naplňte kanvicu 3 vodou až po značku MAX, pridajte k tomu jednu čajovú lyžičku citrónovej šťavy (alebo citrónového koncentrátu). Ak nie je k dispozícii citrón, môžete dať priamo do vody čajové vrečko (alebo jednu čajovú lyžičku sypaného čaju).
- 3) Vložte varný systém do kanvice 3.
- 4) Zatvorte veko 1 a postavte kanvicu 3 na podstavec 5.
- 5) Prístroj zapnite na spínači ZAP/VYP 8. Kontrolka 4 a spínač ZAP/VYP 8 sa rozsvietia. Počkajte, kým kontrolka 4 zhasne.
- 6) Prístroj vypnite na spínači ZAP/VYP 8 a vyčistite ho tak, ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

Varič čaju je teraz pripravený na prevádzku.

Ovládanie**POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Do variča čaju nedávajte cukor. Vo variči čaju nezohrievajte mlieko ani alkohol. Mohlo by to spôsobiť nenapraviteľné poškodenia zariadenia.

UPOZORNENIE

- Zelený čaj nie je vhodný na varenie vo variči čaju. Ideálna teplota na varenie zeleného čaju je približne 70 °C. Pri vyšších teplotách varenia, aké generuje varič čaju, unikajú z čaju triesloviny. Čaj je potom horký na chuť.

- 1) Zložte kanvicu 3 z podstavca 5.
- 2) Otvorte veko 1 a vyberte varný systém. Varný systém postavte na rovný podklad.
- 3) Nalejte do kanvice 3 želané množstvo vody. Nikdy nedávajte viac vody než po značku MAX a nikdy menej než po značku MIN.

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Dávajte pozor na to, aby z kanvice **3** nepretiekla žiadna voda, aby sa zabránilo popáleninám a elektrickým šokom.
- 4) Zoberte varný systém a vytiahnite výtlačnú rúrku **11** so sitkom **12** nahor.
- 5) Do varnej komory **10** dajte želané množstvo čaju alebo čajové vrecko.

UPOZORNENIE

- Dávajte pozor na to, aby v prístroji nezostali žiadne etikety ani vlákna z vrečka.
- 6) Vložte varný systém znova do kanvice **3**. Dbajte na to, aby výtlačná rúrka **11** zasahovala do výrezu na dne kanvice **3**. Varná komora **10** sa musí vložiť so plochou stranou smerom k rukoväti **2**.
- 7) Zatvorte veko **1**.
- 8) Postavte kanvicu **3** znova na podstavec **5**.
- 9) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky a spínač ZAP/VYP **8** nastavte do polohy „I“. Kontrolka **4**, ako aj spínač ZAP/VYP **8** sa rozsvietia.

Voda sa teraz varí, cez výtlačnú rúrku **11** sa tlačí nahor a prechádza cez varnú komoru **10** znova do kanvice **3**.

Potom, čo sa voda uvarí, prístroj sa prepne automaticky do funkcie udržiavania teploty. Kontrolka **4** zhasne a svieti iba spínač ZAP/VYP **8**. Hneď ako voda vychladne, varič čaju privedie vodu znovu k varu. Kontrolka **4** počas celého zohrievania znova svieti.

UPOZORNENIE

- Keďže voda pri opakovanom zohrievaní prechádza znova cez varný systém, mali by ste po prvom varení vybrať varný systém z kanvice **3**.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Varný systém je veľmi horúci! Hrozí nebezpečenstvo popálení! Keď sa dotýkate varného systému, používajte kuchynské rukavice.

UPOZORNENIE

- Čím dlhšie udržiavate nápoj v teple a čím viac tekutiny sa sparuje, tým bude nápoj silnejší. Preto odporúčame nápoj vypíť po prvom uvarení.
- Varenie môžete kedykoľvek prerušiť: Na tento účel spínač ZAP/VYP **8** prepnete do polohy „0“. Varenie sa ukončí.
- Pri odobratí kanvice **3** z podstavca **5** sa varenie preruší.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Kanvicu ❸ nechajte vždy najprv vychladnúť, predtým než ju naplníte vodou na ďalšie varenie! V opačnom prípade dochádza k tlakom v skle a kanvica ❸ sa môže rozbiť.

Ochrana proti prehriatiu

V prípade prehriatia ochrana proti prehriatiu vypne vyhrievací článok vo vnútri prístroja. Spínač ZAP/VYP ❸ svieti ďalej, prístroj avšak viac nezohrieva.

Ochrana proti prehriatiu sa aktivuje vtedy, keď v kanvici ❸ nie je voda, alebo je jej nedostatok, a napriek tomu je prístroj zapnutý.

Keď ochrana proti prehriatiu vyhrevný prvok vypne, postupujte nasledovne:

- Nechajte prístroj vychladnúť.
- Stlačte tlačidlo Reset ❹ na spodnej strane kanvice ❸. Prístroj možno teraz znova používať.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť.

Aby ste pri varení dosiahli optimálny výsledný čaj, prístroj by sa po každom použití mal vyčistiť. Tým zabránite:

- ovplyvneniu funkcie variča čaju kombináciou vodného kameňa a trieslovín, spôsobenou varením vody a prípravou čaju;
- pri pravidelnom používaní variča čaju sa za určitých okolností aróma vysoko aromatických čajov prenáša na ďalšie druhy čajov.
- Kanvicu ❸ variča čaju vyčistíte vlhkou utierkou. V prípade odolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok. Kanvicu ❸ potom opláchnite veľkým množstvom čistej vody tak, aby sa odstránili všetky zvyšky čistiacieho prostriedku. Výrez na dne kanvice ❸ môžete dobre vyčistiť kefkou na umývanie riadu.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky. Mohli by prístroj neopraviteľne poškodiť!
- Varný systém vyčistíte teplou vodou a tekutým čistiacim prostriedkom:

- Varnú komoru ⑩ a sitko ⑫ môžete vyčistiť kefkou na umývanie riadu. Výtlačnú rúrkú ⑪ vyčistíte pomocou kefkou na výtlačnú rúrkú ⑨. Kompletný varný systém po vyčistení vypláchnite čistou vodou, aby nezostali prichytené žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku.

Odstraňovanie vodného kameňa

Obsah vodného kameňa (stupeň tvrdosti) vedie pri používaní k zaneseniu prístroja vodným kameňom. Vodný kameň ovplyvňuje funkciu prístroja, znižuje kvalitu čaju a zvyšuje navyše spotrebu prúdu.

UPOZORNENIE

- Informujte o stupni tvrdosti vody vo vašom vodovode od vašej vodárenskej spoločnosti. Pri vysokom stupni tvrdosti sa odvápnovanie vyžaduje už skôr, pri nižšom stupni tvrdosti vody neskôr. Používajte prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa určený pre domáce spotrebiče a dodržiavajte návod na používanie.
- 1) Používajte bežné prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa na citrónovej báze. Riadte sa pokynmi na obale prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa.
 - 2) Vložte varný systém do kanvice ③.
 - 3) Roztok prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa dajte do kanvice ③. Nikdy nenaplnajte viac tekutiny než po značku MAX a nikdy menej než po značku MIN.
 - 4) Počkajte 10 minút a prístroj zapnite.
 - 5) Privedte roztok do varu a počkajte, až prejde cez varný systém.
 - 6) Ak je to potrebné, postup zopakujte ešte raz. Roztok prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa môžete použiť ešte raz; nechajte ho ale vopred vychladnúť.
 - 7) Po uvoľnení vodného kameňa nechajte prevariť 2 – 3 náplne čistej vody a pretieť cez varný systém.
 - 8) Potom vyčistite kanvicu ③ a varný systém podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“.

Uskladnenie

- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, oviňte kábel proti smeru hodinových ručičiek okolo navíjania kábla na spodnej strane podstavca ⑤ a koniec vyvedte cez káblový vývod na podstavci ⑤.
- Prístroj uskladnite na bezprašnom a suchom mieste.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.

Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v miestnom zbernom dvore na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej miestnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú vybrané podľa aspektov ekologickej a technickej likvidácie, a preto ich možno recyklovať.



Recykláciou obalu sa šetrí suroviny a znižujú sa náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Obal zlikvidujte ekologicky.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozitné materiály

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 297423

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
Lieferumfang	38
Technische Daten	38
Gerätebeschreibung	39
Sicherheitshinweise	39
Vor dem ersten Gebrauch	42
Bedienen	42
Überhitzungsschutz	44
Reinigen und Pflegen	44
Entkalken	45
Aufbewahrung	46
Entsorgen	46
Entsorgung der Verpackung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Elektrischer Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 - 650 W
Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Griff
- ❸ Kanne
- ❹ Kontrollleuchte
- ❺ Sockel
- ❻ Reset-Taste
- ❼ Netzkabel
- ❽ Ein-/Ausschalter
- ❾ Steigrohr-Bürste
- ❿ Brühkammer
- ⓫ Steigrohr
- ⓬ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- ▶ Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**VORSICHT: heiße Oberflächen!****ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 10, Steigrohr 11, Sieb 12) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
- 2) Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekocher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keinen Zucker in den Teekocher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekocher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekocher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70 °C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekocher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.
- 4) Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
 - 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
 - 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
 - 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4** sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekocher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

HINWEIS

- ▶ Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne ❸ des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne ❸ danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne ❸ können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!
- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:
- Die Brühkammer ❿ und das Sieb ⓫ können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr ❶ mit Hilfe der Steigrohr-Bürste ❸. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne ❸ ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne ❸. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

- 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
- 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
- 8) Reinigen Sie danach die Kanne **3** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **5** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **5**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe

20 - 22: Papier und Pappe

80 - 98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297423

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2018 · Ident.-No.: STK650A2-042018-2

IAN 297423